

Synergies

Pays Riverains du Mékong

**Coordonné par Annemarie Dinvaut
et Marielle Rispaïl**

**Le plurilinguisme sur les bords du Mékong,
enjeux sociolinguistiques et didactiques**

Revue du GERFLINT

2012

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

Synergies Pays Riverains du Mékong : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

<http://gerflint.eu/publications/synergies-vietnam.html>



Indexations et référencement

DOAJ
SHERPA/ROME0
MIAR
Mir@bel
Ent'revues
Ulrich's

Synergies Pays Riverains du Mékong, comme toutes les revues Synergies du GERFLINT, est indexée par la Fondation Maison des Sciences de l'Homme de Paris dans le cadre de ses Programmes thématiques (<http://www.msh-paris.fr/fr/recherche/programmes-thematiques/gerflint/>) et fait partie du répertoire NUMES, Corpus numérisés dans l'Enseignement Supérieur et la Recherche (MESR, TGE Adonis, ABES, CNRS : <http://www.numes.fr>).

DISCIPLINES

COUVERTES PAR LA REVUE

- Culture et Communication internationales
- Relations avec l'ensemble des sciences humaines
- Ethique et enseignement des langues-cultures
- Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues

© Editions GERFLINT - Sylvains les Moulins - France
Dépôt légal Bibliothèque Nationale de France 2012

Imprimé à Hanoi au Vietnam en décembre 2012
sous les presses de l'Université nationale de Hanoi

Synergies Pays Riverains du Mékong n° 4

Le plurilinguisme sur les bords du Mékong, enjeux sociolinguistiques et didactiques

Sommaire

Annemarie Dinvaux, Marielle Rispaïl, Préface	5
I - Accueillir les répertoires plurilingues : une démarche holistique	11
Duong Thi Quynh Nga, Réflexions sur les interférences dues au contact des langues en expression orale en français chez les étudiants d'anglais à l'institut polytechnique de Hanoï	13
Maciej Smuk, Du pluriculturel au pluriauthentique en classe de langue	27
Minh Nguyet Nguyen, L'enjeu des plurilinguismes et multiculturalismes internes et externes à la communication en classe de français à l'IPH	37
Valérie Amireault, La rencontre des langues et cultures en contexte d'enseignement/apprentissage du français langue étrangère dans le système universitaire chinois	51
II - Valoriser les répertoires plurilingues dans la classe : une démarche innovante	65
María Soledad Pérez López, Vers une didactique des langues originaires du Mexique	67
Jean-Noel Cooman, Aurora Hernandez, Le projet de classe trilingue, un instrument adéquat pour développer une compétence plurilingue et pluriculturelle ?	81
Fatih Bouguerra, La négociation de la grammaire et les phénomènes plurilingues en lycée professionnel	93
Malika Bensekat, Pour une promotion du plurilinguisme en classe de langue ?	107

127 **III - Recueillir les répertoires plurilingues dans leurs contextes**

129 **Jean Pacquement, Sipaseuth Phongphanith,**
Multilinguisme, plurilinguisme et compétence linguistique chez les Phu Thaï du centre du Laos et du nord-est de la Thaïlande : le cas des étudiants phu thaï de l'Université de Savannakhet

141 **Zinab Seddiki,**
Discours féminins sur les langues en présence en Algérie

153 **Hakim Menguellat,**
Le rôle des biographies langagières dans l'identification des identités plurilingues

171 **Sombat Khruathong,**
La contribution du plurilinguisme à l'apprentissage du français : expérience d'un francophile thaïlandais dont l'enfance est imprégnée du parler de Phuket

177 **IV - Varia**

179 **Claude Fintz,**
Ouverture d'un champ en didactique des langues et des cultures

195 **V - Annexes**

197 Profil des auteurs

□□□

201 **Consignes rédactionnelles pour la publication dans la revue *Synergies Pays Riverains du Mékong***